

CRITICAL ROLE
VOX MACHINA™
НАЧАЛО



МЭТТЮ МЕРСЕР
ОЛИВИЯ САМСОН

МЭТТЮ КОЛВИЛЛ
КРИС НОРТРОП

CRITICAL ROLE
VOX MACHINA™
НАЧАЛО



Создатель Critical Role
МЭТТЮ МЕРСЕР

Авторы персонажей — актёры
CRITICAL ROLE

Сюжет
**МЭТТЮ КОЛВИЛЛ И
МЭТТЮ МЕРСЕР**

Сценарий
МЭТТЮ КОЛВИЛЛ

Рисунок
ОЛИВИЯ САМСОН

Обложка
СТЕПАН ШЕЙИЧ

Раскадровка
КРИС КАВАГИВА

Цвета и оригинальный
леттеринг
КРИС НОРТРОП

Помощники по цвету
**ТРЭВИС ЭЙМС
КЭССИ АНДЕРСОН**

Карта **СТИЛБЕНА
КЕНДРА УЭЛЛС**



DARK HORSE BOOKS

CRITICAL ROLE VOX MACHINA™ НАЧАЛО



Директор и издатель
МАЙК РИЧАРДСОН

Редакторы
Ф. АВЕДОН АРКАДИО БАРРЕРА II и РЕЙЧЕЛ РОБЕРТС

Помощник редактора
ДЖЕННИ БЛЕНК

Дизайнеры
ИТАН КИМБЕРЛИНГ и СИНДИ КАСЕРЕС-СПРАГ

Технические иллюстраторы
КРИСТИНА МАККЕНЗИ, КРИСТИАН ГИЛЛЕНАРДО-ГУРДО и САМАНТА ХУММЕР

Особая благодарность **ЛОРЕ БЕЙЛИ, ТАЛЕСИНУ ДЖАФФЕ, ЭШЛИ ДЖОНСОН, ЛИАМУ О'БРАЙЕНУ, МАРИШЕ РЭЙ, СЭМУ РИГЕЛЮ и ТРЭВИСУ УИЛЛИНГЕМУ** из команды **CRITICAL ROLE** и **КАРИ ЯДРО** из **DARK HORSE COMICS**.

УДК 821.111-311.1(73)
ББК 84(7Сое)-44
М52

Печатается с разрешения издательства Dark Horse Comics, LLC.

М52 Мерсер, Мэттью.

Critical Role. Vox Machina. Начало / Мэттью Мерсер, Мэттью Колвилл ; перевод с английского Александра Костенко.— Москва: Издательство АСТ, 2021. — 168 с. — (Легенды героев. Графический роман).

ISBN 978-5-17-121977-2

Группа приключенцев, известных как Vox Machina, спасёт мир! Когда-нибудь. Но им надо с чего-то начать.

Шесть будущих героев взяли разные, казалось бы, задания, которые переплелись воедино, когда герои расследовали тёмные дела в болотном городке Стилбен. Им придётся объединить силы, чтобы выяснить причины происходящего... и не умереть в процессе. Но смогут ли они преодолеть то, что действительно скрывается в корне страданий города, ещё неизвестно!

ISBN 978-5-17-121977-2

УДК 821.111-311.1(73)
ББК 84(7Сое)-44

© 2019, 2021 by Gilmore's Glorious Goods LLC. All Rights Reserved. © 2019, 2021 Critical Role Productions LLC. All Rights Reserved. Critical Role names, logos, characters, likenesses thereof and all related elements are trademarks and copyrighted properties of Critical Role LLC. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are trademarks of Dark Horse Comics LLC, registered in various categories and countries. All rights reserved.



ОНИ СПАСУТ МИР.

СКАНЛАН ШОРТХАЛТ,
МАСТЕР-БАРА,
ОН ЖЕ МЯСНИК

ГРОГ СТРОНГАЗО,
БОЛЬШАЯ ШИШКА
ТОГО-СЕГО

ЛОРД ПЕРСИВАЛЬ
ФРЕДРИКШТЕЙН ФОН
МУЗЕЛ КЛОССОВСКИ
ДЕ РОЛО ТРЕТИЙ, МАСТЕР
ПРИКЛАДНЫХ ИЗОБРЕТЕ-
НИЙ ИЗ УАЙТСТОУНА

ЛЕДИ ВЕКСАЛИЯ,
ВЕЛИКАЯ ГОСПОЖА
СЕРОЙ ОХОТЫ

КИЛЕТ
ГЛАС БУРИ

ПАЙК ТРИКУФТ,
ИЗБРАННАЯ
ВЕЧНОСВЕТА

ВАКСИМДАН,
ПАЛАДИН
МАТЕРИ ВОРОНОВ



ТИБЕРИЙ
СТОРИВИНД,
ДРАКОНО-
РОЖДЕННЫЙ
ЧАРОДЕЙ

ГРОГ СТРОНГАЗО,
ВАРВАР-ГОЛИАФ

КИЛЕТ,
ДРУИД-
ПОЛУЗЬФИЙКА

СКАНЛАН
ШОРТХАЛТ,
БАРА-ГНОМ

ВАКСИМДАН,
ПЛУТ-
ПОЛУЗЬФ

ВЕКСАЛИЯ,
СЛЕДОПЫТ-
ПОЛУЗЬФИЙКА



КОГДА-НИБУДЬ.





ПУСТИ!
Я МОГУ ЕГО СПАСТИ!
ЗАЧЕМ ВЫ ТАК
ПОСТУПАЕТЕ?!

ВЛАДЫЧИЦА ГРЯЗИ
НАСЛАЛА НА НАС ПРОКЛЯТИЕ.
ОНО НЕ РАЗВЕЕТСЯ, ПОКА
ЕЁ НЕ УМИЛОСТИВИТЬ!



НЕТ! НЕТ, СТОЙ!
ОТПУСТИ! Я МОГУ
ЕГО СПАСТИ!

ИДЁМ, ОТЕЦ.
ДЕРЖИ ЕЁ, ГЕЛЬ
НЕ ДОЛЖНА ЭТОГО
ВИДЕТЬ.



НЕТ.
НЕТ, МОЙ
МАЛЫШ, МОЙ
МАЛЫШ.



ЭТО ВСЁ
ПРОКЛЯТИЕ. ПРО-
КЛЯТИЕ ПЕЧАЛЬНОГО
БОГА.

НАДО
ПРИНЕСТИ ЕЙ
ЕЩЁ МЛАДЕНЦЕВ
ДО РАССВЕТА.





ДОБРО
ПОЖАЛОВАТЬ В МИР,
ПАЦАН. ТЫ НИЧЕГО
НЕ ПРОПУСТИЛ.



ЧТО Ж ЭТО
ЗА ЛЮДИ
ТАКИЕ?

ТАКИЕ ЖЕ,
КАК И ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ.
МАТЬ ХОТЯ БЫ БОРОЛАСЬ
ЗА СВОЁ ДИТА.



ТЫ ЦИНИЧНА,
СЕСТРА.

АГА,
НО ПРОТИВ
ПРАВДЫ НЕ ПОПРЁШЬ.



НАДО ДОЖДАТЬСЯ,
КОГДА РЯДОМ НЕ БУДЕТ
ЕЁ РОДИТЕЛЕЙ, И ПОГОВОРИТЬ
С НЕЙ.

ВЫБЕРИ ДЛЯ ОБЩЕНИЯ
С КРЕСТЬЯНАМИ ДРУГОЕ
ВРЕМЯ. ПО СУШЕ
И ТАК СЛОЖНО ИДТИ
ПО СЛЕДУ.

А ПО ВОДЕ
ТАК ВООБЩЕ
НЕВОЗМОЖНО.



НЕУЮТНО
МНЕ ЗДЕСЬ. ХОРОШЕЕ
МЕСТО ДЛЯ ЗАСАДЫ.
МЫ ЖЕ МОЖЕМ
ИЗБЕЖАТЬ ЕЁ,
ВЕРНО?

НО ТЫ ЖЕ
МОЖЕШЬ
ОТСЛЕДИТЬ ИХ?
ПО ВОДЕ?

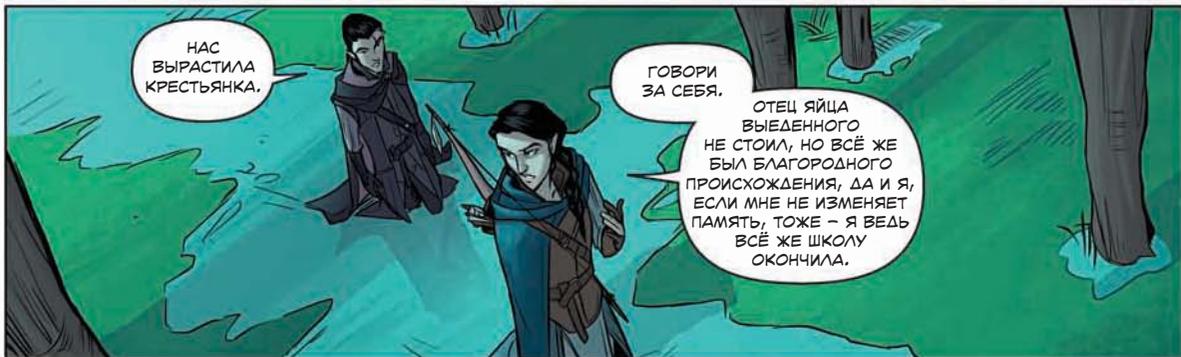
КОНЕЧНО,
МОГУ. А ТЕПЕРЬ
ПОШЛИ...

ЭТО ИХ БОЛОТО, БРАТ.
КЕМ БЫ ОНИ НИ БЫЛИ.
ЕСЛИ ЗАХОТЯТ УСТРОИТЬ
НАМ ЗАСАДУ, МЫ НИЧЕГО
НЕ СМОЖЕМ С ЭТИМ
ПОДЕЛАТЬ.



ЗАКОНЧИМ ДЕЛО,
ПОЛУЧИМ ДЕНЬГИ
И СВАЛИМ ОТСЮДА.

СТИЛБЕН
НАСЕЛЕНИЕ: ~9000
ГЛАВНЫЙ ТОРГОВЫЙ УЗЕЛ
НА ВОСТОЧНОМ ПОБЕРЕЖЬЕ
ТАЛДОРЯ, ТАКЖЕ ИЗВЕСТЕН
КАК «ГНИЛОЙ УДЕЛ»











ОХ, БРАТ,
ЭТО ВСЁ МОЯ ВИНА.
Я ТАК УВЛЕКАЛСЯ ПОГОНЕЙ,
ЧТО НИЧЕГО НЕ ЗАМЕЧАЛА.



МЕТАФОРАМИ
ЗАГОВОРИЛА.



МОЛЧИ!

В ЭТОМ
НЕТ СМЫСЛА.
ЗАЧЕМ ГХОРМАУТАМ
ПРОКЛИНАТЬ
ГОРОД?

МЫ ВИДЕЛИ,
КАК ОНИ
ЗАБРАЛИ
РЕБЁНКА.



ГОВОРЯЩИЕ С АКУЛАМИ –
ДИКОЕ ПЛЕМЯ, ОХРАНЯЮЩЕЕ
ТЕРРИТОРИЮ. ОНИ НЕ ПИТАЮТ ОСОБОЙ
НЕНАВИСТИ К ЛЮДЯМ, НО И НЕ ГЛУПЫ.
ОНИ ЗАБЕРУТ БЕСХОЗНОГО РЕБЁНКА,
ЕСЛИ БРОСИТЬ ЕГО ИМ.



У МЕНЯ
ГАЛЛЮЦИНАЦИИ.
Я ТОЛЬКО ЧТО ВИДЕЛ,
КАК МНЕ ПОМАХАЛА
БЕЛКА.

ТЫ ПОТЕРЯЛ
МНОГО КРОВИ. ОТНЕ-
СУ ТЕБЯ ОБРАТНО
В ГОРОД.



ТА БЕЛКА
ТОЛЬКО ЧТО ОДАРИЛА
МЕНЯ САМЫМ УМНЫМ
ВЗГЛЯДОМ, КАКОЙ
ТОЛЬКО БЫВАЕТ
У ЖИВОТНОГО.

ЧТО? НЕТ ЗДЕСЬ
НИКАКИХ БЕЛОК.



ЭКХЕ-КХЕЭ
ЭТПЬФУЭ КХЕМ,
ПРОСТО Я ЕЩЕ
НЕ ОСВОИЛА ЖАБРЫ.
КСТАТИ, ПРИВЕТ!



ТЫ КТО
ТАКАЯ?



АУЧ.



О, Я...
НЕ, Я НИКТО.
Я... ЭТО НЕВАЖНО.
Я КИЛЕТ.

Я УМИРАЮ,
УМИРАЮ, И МНЕ МЕРЕШИТСЯ
БЕЛКА, КОТОРАЯ МОЖЕТ
ПРЕВРАЩАТЬСЯ
В ЧЕЛОВЕКА.



УХ ТЫ.



«УХ ТЫ»?

ТЫ ПЕРЕ-
РЕЗАЛ ЕМУ
ГОРЛО.

ДА.

СО СПИНЫ.

ТАК БЕЗО-
ПАСНЕЕ.



